Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 151

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 151 – 2161

Bern, Samstag, 3. Juli 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 3 juillet 1982 — 100e année

No 151 – 3. 7. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Inhaltsverzeichnis – Répertoire – Repertorio: 1. I.–30. IV. 1982

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht hinnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2562)

Gemeinschuldnerin: **Daros-Nova AG,** mit Sitz in Illnau-Effretikon, Vogelsangstrasse 28, 8307 Effretikon.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes: Fabrikgebäude Assek.-Nr. 3366, mit ca. 73,10 a Grundfläche und Umgelände, im Vogelsang, Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Parzelle Nr. 9601 (GR Rikon Bl. 555).

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 12. Juli 1982, 14 Uhr, in der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin, Vogelsangstrasse 28, Effretikon (Kantineraum).

Eingabefrist: bis 3. August 1982, für Dienstbarkeiten: bis 23. Juli 1982.

Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung, die Fertigfabrikate (Kolbenringe), nach Ablauf der Eingabefrist, raschmöglichst freihändig zu verkaufen. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 28. Juli 1982 beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt, gilt der Antrag als Beschluss. Den Gläubigern wird hiermit Gelegenheit gegeben, dem Konkursamt innert der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Grossisten-Nr. 884 780 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8308 Illnau, den 30. Juni 1982 — Konkursamt Illnau

Kt. Zürich (2524)

Gemeinschuldner: **E. Grieder & Co.,** Malergeschäft, Am Suteracher 88, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1982.

8048 Zürich, den 25. Juni 1982

Konkursamt Altstetten-Zürich
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich (2561²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Raselli Ezio,** geb. 4. August 1935, von Poschiavo GR, wohnhaft gewesen Beichlen, Wädenswil, gestorben am 15. April 1981.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Juli 1982, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wädenswil, Friedbergstrasse 9, Wädenswil ZH.

Eingabefrist: bis 5. August 1982.

8820 Wädenswil, den 30. Juni 1982 — Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2552)

Gemeinschuldnerin: **Sanberwald AG in Liquidation,** General-Guisan-Quai 38, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. Juli 1982.

8002 Zürich, den 29. Juni 1982 — Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2525)

Gemeinschuldner: **Hofmann Wladimir,** Hotelier, Wylerstrasse 115, 3014 Bern.

Datum der Eröffnung: 27. April 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. Juli 1982.

3000 Bern, den 24. Juni 1982 — Konkursamt Bern

Kt. Zürich (2567)

Gemeinschuldner: **Caplazi Gion,** geb. 1955, von Somvix GR, Installateur, Nordstrasse 201, 8037 Zürich 10 (früher wohnhaft gewesen an der Feldeggstrasse 7, Jona SG, in Bergün GR, und am Granitweg 4, Zürich 6).

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1982.

8042 Zürich, den 30. Juni 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2569)

Gemeinschuldner: **Schwab Lino Romolo,** Elektrounternehmer, Neuengasse 39, 3011 Bern (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Lino Schwab & Co., Kollektivgesellschaft, Jurastrasse 15, 3013 Bern).

Datum der Eröffnung: 15. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. Juli 1982.

3000 Bern, den 29. Juni 1982 — Konkursamt Bern

Kt. Luzern (2565)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 28. Mai 1982 verstorbenen **Stocker-Käslin Emil**, von Kriens und Gunzwil, geb. 1896, wohnhaft gewesen Grosshaslistrasse 8, Kriens, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 17. Juni 1982.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6004 Luzern, den 30. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2564)

Gemeinschuldnerin: **Brunner Monika**, geb. 1. Dezember 1953, von Rothenburg LU, Angestellte, Grünauring 24, 6014 Littau.

Konkurseröffnung: 21. Juni 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6004 Luzern, den 30. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2566)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 26. März 1982 verstorbenen **Gabathuler-Rickli Fritz**, geb. 1942, von Wartau SG, wohnhaft gewesen Stollbergrain 11, 6003 Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Juli 1982, 11 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Land, Museggstrasse 21, 6004 Luzern.

Eingabefrist: bis 13. Juli 1982.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.

Von denjenigen Gläubigern, die an der I. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 13. Juli 1982 nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

6004 Luzern, den 30. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Glarus (2563)

Gemeinschuldner: **Ott Rudolf**, Bau- und Industriemontagen, Zaunplatz 24, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 21. Juli 1982, 15 Uhr, Restaurant Schwert, 8750 Glarus.

Eingabefrist bis: 4. August 1982.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 21. Juli 1982 schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigen. Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen. Allfällige Eigentumsansprachen Dritter sind bis zum 15. Juli 1982 geltend zu machen.

8750 Glarus, den 3. Juli 1982 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (2568)

Vorläufige Konkursanzeigen

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat über die nachfolgenden Gesellschaften den Konkurs eröffnet:

WAC Werbeadressen-Center AG, Eggboden 9, 6315 Oberägeri, am 16. Juni 1982;

S-Design AG, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar, am 28. Juni 1982.

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

6300 Zug, den 30. Juni 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Ct. de Fribourg (2553)

Failli: **Sauteur Jean-Bernard**, monteur en chauffages, à Semsales.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1982.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 26 juillet 1982.

1700 Fribourg, le 29 juin 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (2554)

Gemeinschuldner: **Hägeli-Huber Augustin**, geb. 23. August 1923, von Basel, Reichensteinerstrasse 42, Basel, Inhaber der Einzelfirma «A. Hägeli Bauunternehmung», Neuensteinerstrasse 27, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Juli 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 2. August 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 27. Juli 1982, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 3. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2555)

Gemeinschuldnerin: **A. Hächler AG**, Ausführung von sanitären Anlagen und Rohrleitungsbau, Baselstrasse 70, Riehen.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Juli 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 2. August 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 28. Juli 1982, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 3. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Graubünden (2526)

Gemeinschuldner: **Benz Alfons**, geb. 20. November 1940, von Marbach SG, Wand-, Boden- und Deckenbeläge, Obere Gasse 23, 7205 Zizers.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. Juli 1982.

7205 Zizers, den 30. Juni 1982 Konkursamt Fünf Dörfer: B. Bärtsch

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (2528)

Über **K & K Aircraft AG**, Flughafenstrasse 22a, 8302 Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 21. Mai 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Juni 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8303 Bassersdorf, den 30. Juni 1982 Konkursamt Bassersdorf

Kt. Solothurn (2570)

Über **Ceccato Carlo**, Kaufmann, Elsastrasse 29, 4600 Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 29. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 18. Juni 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 3. Juli 1982 Konkursamt Olten-Gösgen
Amthausquai 23, Olten

Ct. Ticino (2527)

Fall. 28/82

Fallita: **Montaggi Industriali SA**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 e 22 giugno 1982, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 25 giugno 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2557)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Anhar AG**, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstr. 264, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstr. 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen und Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 29. Juni 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2536)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Putnik Maximilian**, geb. 1946, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Alte Landstrasse 9, 8302 Kloten, Inhaber der Einzelfirma «Montana Reisen», Am Balsberg 1, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stiegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8303 Bassersdorf, den 1. Juli 1982 Konkursamt Bassersdorf

Kt. Zürich (2577)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Dätwyler Fred**, geb. 1947, von Staffelbach AG, technischer Kaufmann, früher Eichweidstrasse 9a, 8820 Wädenswil, nun Neue Reben 164, 5318 Mandach AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8820 Wädenswil, den 30. Juni 1982 Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2576)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Greber Jürg**, geb. 1948, von Eschenbach, Zeichner, Dorfstrasse 25, Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG, zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache.

8820 Wädenswil, den 30. Juni 1982 Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2575)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über den Nachlass des **Meier Werner**, geb. 10. Juni 1931, von Dällikon, wohnhaft gewesen Seestrasse 77, Wädenswil, gestorben am 19. Mai 1981, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8820 Wädenswil, den 30. Juni 1982 Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (2571)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **von Arx Theodor**, wohnhaft gewesen Bahnhofstrasse 20, Littau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6004 Luzern, den 30. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2572)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Fywas GmbH Luzern**, Schädrütistrasse 29, Luzern, liegt der zufolge nachträglich angemeldeter Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 30. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen (2556)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma **Plastoflex Kunststoffaufbereitungs AG**, Heiligkreuzstrasse 7, 9016 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. Juli 1982.

9004 St. Gallen, den 29. Juni 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Kt. St. Gallen (2558)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Gall-Eichenberger Paul**, Lax 88, 8890 Flums.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. bis 14. Juli 1982.

9475 Sevelen, den 3. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. St. Gallen (2532)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Meier Arthur**, Im Scherm, 9476 Weite; früher: Hauptstrasse 42, 8114 Dänikon.

Auflage und Anfechtungsfrist: 6. bis 15. Juli 1982.

9475 Sevelen, den 3. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (2529)

Im summarischen Konkursverfahren des **Schmid Gerhard**, 1948, von Niederwil AG, Monteur, Rathausgasse 14, Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Juli 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 24. Juni 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2530)

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des **Smeritschnig Georg**, 1938, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Wettingen, Nägeliweg 32, gest. am 6. Mai 1981, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. Juli 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 24. Juni 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2534)

Im summarischen Konkursverfahren des **Hauri Robert**, geboren 1948, Zahntechniker, von Seengen AG, in 5105 Auenstein, Im Güpf 59, mit Dental-Labor, in Aarau und Olten, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. Juli 1982 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 25. Juni 1982 Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (2535)

Im ordentlichen Konkursverfahren der **W.v.W. Werkhof verschiedener Werkstätten AG**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Brugg, Zurzacherstrasse 211, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. Juli 1982 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 113 197 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, den 25. Juni 1982 Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (2573)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 5 luglio 1982 la graduatoria nell'eredità giacente fu **Trotti Antonio**, già in Giubiasco.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 30 giugno 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (2531)

Failli: **Daverio-Attalah Pierre-Alain**, route d'Oron 14bis, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 juillet 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables – art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 3 juillet 1982 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2574)

Faillie: **Caves Donvar SA**, 1411 Champagne.

L'état de collocation est déposé le 3 juillet 1982 et peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 13 juillet 1982. A défaut, il sera définitif et exécutoire.

Communication: les déclarations de grossiste no 751 043 sont radiées par la présente publication.

1422 Grandson, le 30 juin 1982 Le préposé aux faillites: Laurent

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (2578)

Das Konkursverfahren über die **Strinag Elektro-Maschinenbau AG**, mit Sitz in Zürich, Herzogenmühlestrasse 20, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden.

Die Grossistenerklärungen mit Nr. 931 493 werden hiermit widerrufen.

8050 Zürich, den 30. Juni 1982 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2579)

Das Konkursverfahren über **Striehn Karl-Heinrich**, geb. 1938, Staatsangehöriger der DDR, Elektromaschinenbautechniker, Herzogenmühlestrasse 14, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 30. Juni 1982 Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2539)

Gemeinschuldnerin: **Isema AG**, Kunststofftechnik, Ankerstrasse 28, 3006 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 25. Juni 1982.

3000 Bern, den 28. Juni 1982 Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (2560)

Failli: **Quillet Philippe**, 1950, originaire de Saint-Aubin, électricien, auparavant à Fribourg, actuellement à Penthaz VD.

Par jugement du 29 juin 1982, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.

1700 Fribourg, le 29 juin 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt (2559)

Gemeinschuldner: **Roesen Reto**, Tschäpperliring 9, 4153 Reinach (früher Kapellenstrasse 15, Basel).

Datum der Schlusserklärung: 25. Juni 1982.

4001 Basel, den 3. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (2538)

Das Konkursverfahren über **Deplazes Daniel**, 1959, PTT-Angestellter, von Somvix GR, früher in Spreitenbach, nun in Ennetbaden, Ehrendingerstrasse 52a, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 17. Juni als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 23. Juni 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2540)

Das Bezirksgericht hat mit Urteil vom 23. Juni 1982 das Konkursverfahren über **Crameri Carlo**, geboren 1947, Kunstmaler, von Poschiavo, in Fisibach, im Eichhölzli 54, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 28. Juni 1982 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (2537)

Das Konkursverfahren über **Hofmann Max**, 1938, Maschinen-, Stahl- und Rohrleitungsbau, allg. Industriemontagen, von Unterkulm AG, in Bremgarten, Am Bogen 18, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 17. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 3. Juli 1982 Konkursamt Baden, 5400 Baden

Ct. Ticino (2541)

La liquidazione del fallimento **Amann Werner,** Cureglia, è dichiarata chiusa con decreto 17 giugno 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 3 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2542)

La liquidazione del fallimento **Andreoli Paolo,** Gravesano, è dichiarata chiusa con decreto 16 giugno 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 3 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2545)

La liquidazione del fallimento **Butronic S.A.,** via Madonna della Salute 10, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 17 giugno 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 3 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2543)

La liquidazione del fallimento **Carrozzeria Novocolor S.A.,** Porza, è dichiarata chiusa con decreto 16 giugno 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 3 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (2544)

La liquidazione del fallimento **Isatex S.A.,** confezioni, Molinazzo di Monteggio, è dichiarata chiusa con decreto 18 giugno 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 3 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, Lugano

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Zürich (2580)

Der am 23. März 1982 über **Di Lascio Carmine,** geb. 1950, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Alte Hedingerstrasse 71, 8910 Affoltern am Albis, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma CDL, Carmine Di Lascio, Alte Hedingerstrasse 19, 8910 Affoltern am Albis (Handel mit Waren aller Art), eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis vom 29. Juni 1982 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 30. Juni 1982

Konkursamt Affoltern am Albis:
B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Fribourg (2325[1])

Vente d'immeubles – Unique enchère

Failli: **Menoud Raymond,** à Chernex.

Date et lieu de l'enchère: jeudi 15 juillet 1982, à 10 h. 30, dans une salle du Café de la Parqueterie, à Mézières FR.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 28 juin 1982.

Immeubles: commune de Mézières, cad. folio 499.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance		
619 620 b	Vers Les Hoteaux, no 31, habitation, grange et écurie de 90 m².		
	Droit perpétuel et gratuit à la fontaine située sur l'art. 622 du cadastre de Mézières moyennant contribution pour un tiers aux frais d'entretien et de conduite d'eau.		
620 a	Vers Les Hoteaux, pré de 404 m².		
621 b	Clos Boruz, pré de 652 m². Grevé d'un point de polygone.		
	Taxe cadastrale:	Fonds	fr. 597.–
		Bâtiment	fr. 134 000.–
		Total	fr. 134 597.–
	Estimation de l'office		fr. 100 000.–

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 9 juin 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Aargau (2546[2])

Betreibungsamtliche Versteigerung

Schuldner: **Gerber-Bärfuss René,** Bachtalenstrasse 398, 5242 Birr.

Steigerungsobjekt: 3½-Zimmer-Eigentumswohnung Nr. 2.5.3, GB Birr Nr. 588 im 5. Obergeschoss der Liegenschaft Bachtalenstrasse 398 in Birr.
Stokwerkeigentum: 22/1000 Miteigentum am Grundstück GB Nr. 555 und 1/83 Miteigentum an Tiefgarage GB Nr. 612.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 140 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag und -ort: Donnerstag, 12. August 1982, um 15 Uhr, im Restaurant Wydenhof in Birr.

Eingabefrist: bis Freitag, 23. Juli 1982.

Auflagefrist der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf der Gemeindekanzlei in Birr, während 10 Tagen vom 26. Juli bis 4. August 1982.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 15 000.– bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 10 000.– an den Kaufpreis angerechnet werden.

Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstage von 13 bis 14.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Birr.

5242 Birr, den 3. Juli 1982 Betreibungsamt Birr

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau (2519[2])

Das Bezirksgericht Baden hat in seiner Sitzung vom 24. Juni 1982 dem Gemeinschuldner **Hüsser Erich,** Teppich- und Bodenlegergeschäft, Landstrasse 125, 5430 Wettingen, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 24. Juni 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 24. Oktober 1982.

Eingabefrist: 5. bis und mit 27. Juli 1982.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Kornweg 763, 5603 Staufen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 24. Juni 1982, unter Angabe allfälliger Verzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, den 28. Juni 1982 Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Luzern (2547)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt hat die Herrn **Del Puppo Mario,** sanitäre Anlagen, Seeburgstrasse 26, 6006 Luzern, am 27. April 1982 gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 27. Oktober 1982, verlängert.

Die auf den 10. August 1982, 15 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung wird widerrufen und neu auf Dienstag, den 28. September 1982, 15 Uhr, im Restaurant Schwanen, Luzern, festgesetzt.

6003 Luzern, den 28. Juni 1982

Die Sachwalterin:
Redinvest Finanz- und Verwaltungs AG
Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (2581)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di lunedì 12 luglio 1982, alle ore 14.30, si terrà, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona, in Piazza Governo 2, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dalla ditta **Coali SA,** Bellinzona.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 28 giugno 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (2549)

Révocation de faillite et homologation de concordat

Par décision du 17 juin 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué la faillite prononcée le 28 octobre 1981 et homologué le concordat proposé à ses créanciers par:

Pasche Georges, 1942, installations sanitaires, chemin de Pierrefleur 60, Lausanne.

Exécuteur du concordat: M. Jean-Claude Gonthier, agent d'affaires breveté, avenue Jurigoz 5, 1006 Lausanne.

1001 Lausanne, le 25 juin 1982 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2548)

Homologation de concordat et révocation de falllite

Par décision du 17 juin 1982 le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Schnell Marie-Jeanne,** chemin de Bellevue 12, à Crissier, et révoqué la faillie de la précitée prononcée le 3 septembre 1981.

Exécuteur du concordat: Marcel Tavel, préposé aux faillites, Lausanne.

1001 Lausanne, le 3 juillet 1982 L'exécuteur du concordat

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Luzern (2550)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über **Affentranger Anton,** 1938, Kaufmann, Fürtiring 15, 6018 Buttisholz, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse bezüglich der Grundstücke

Nr. 49, GB Adligenswil
Nr. 953, GB Ennetbürgen
Nr. 1090, GB Buttisholz
Nr. 1337/1983/2793/2940, GB Luzern-Stadt
Nr. 1659, GB Weggis
Nr. 1938, GB Horw
Nr. 1956, GB Horw
Nr. 2122, GB Engelberg
Nr. 2167, GB Horw
Nr. 3328, GB Lostorf
Nr. 4010, GB Kriens

den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Revisa Treuhand AG, Murbacherstrasse 3, Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 24. Juni 1982 Die Liquidatorin:
Revisa Treuhand AG

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Vaud (2551)

Renonciation au sursis concordataire

Dans son audience du 22 juin 1982, le président du Tribunal du district de Vevey a pris acte de la renonciation de **Konrad Edmond,** cycles et motos à Vevey, domicilié à St-Légier, au sursis concordataire qui lui a été accordé le 30 mars 1982.

1800 Vevey, le 28 juin 1982 Le commissaire au sursis:
B. Stutzmann, préposé

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

23. Juni 1982
Pensionskasse der Interdata, in Zürich 11, Baumackerstrasse 24, c/o Interdata AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 3. 1982. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma «Interdata AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe: Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Peter Humbel, von Oberrohrdorf, in Wettingen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Fritz Christen, von Rüegsau, in Muri bei Bern; Alfred Sieber, von und in Rüdlingen; Rolf Burkhalter, von Bolligen, in Langenthal, und Werner Christen, von Wolfenschiessen, in Baden, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung Spaltenstein, in Zürich 11 (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1998). Die Unterschrift von Josef Capra ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Bollier, von Zürich und Adliswil, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Theodor Spaltenstein, Präsident; Robert Ackeret oder Hans Baumgartner, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Dolderbahn-Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1965, S. 2614). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Wohlfahrtsfonds der Dolder Hotel und Verwaltungs-AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Dolder Hotel und Verwaltungs-AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; Stiftung kann überdies zur Finanzierung einer anderen, mit der Durchführung der Personalvorsorge beauftragten Stiftung für die Arbeitnehmer der Firma verwendet werden. Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Adresse: Kurhausstrasse 18, Zürich 7, c/o Dolder Hotel und Verwaltungs-AG.

23. Juni 1982
Pensions-Fonds der Textilfachschule Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1892). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 3. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Textilfachschule, Abteilung Zürich.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der an der Schweizerischen Textilfachschule, Abteilung Zürich, in Zürich, ordnungsgemäss beschäftigt gewesenen Angestellten (Direktion, Lehrer und Hauswart), um diese gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität zu schützen. Die Unterschriften von Dr. Theodor Wydler und Hans Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Paul Strebel, von Obfelden, in Thalwil, und Ernst Wegmann, von Brütten, in Wattwil; ein jeder zeichnet ausschliesslich mit dem Kollektivunterschrift führenden Präsidenten des Stiftungsrates, Max Honegger. Adresse der Stiftung: Wasserwerkstrasse 119, Zürich 10, bei der Schweizerischen Textilfachschule, Abteilung Zürich.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Hans Michel, in Zürich 2 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1010). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Architekturbüro Hans Michel», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Neue Adresse: Oerlikonerstrasse 49, Zürich 11, c/o Architekturbüro Hans Michel.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Gebrüder Hartmann Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1181). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 4. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Hartmann Druckfarben AG, Zürich.** Die Firma der Stifterin lautet neu «Hartmann Druckfarben AG». Adresse der Stiftung: Neubrunnenstrasse 41, Zürich 11, c/o Hartmann Druckfarben AG.

23. Juni 1982
Stiftung Bel Etage der Gebr. Hartmann AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 4. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Stiftung Bel Etage der Hartmann Druckfarben AG, Zürich.** Die Firma der Stifterin lautet neu «Hartmann Druckfarben AG». Adresse der Stiftung: Neubrunnenstrasse 41, Zürich 11, c/o Hartmann Druckfarben AG.

23. Juni 1982
Versicherungskasse der Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Die Unterschrift von Carlo Eichmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Reif, von Neukirch an der Thur, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Sportinformation Arnold Wehrle AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1977, S. 3388). Die Unterschrift von Alfred Eggimann ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Willy Schaer, von Dotzigen, in Le Landeron-Combes, Präsident des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Vorsorgestiftung für das Personal der Firma Walter Rieke AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1976, S. 1393). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. Juni 1982
Semperit (Schweiz) AG – Wohlfahrts-Stiftung, in Dietikon (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 974). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean E. Angst, von Zürich, in Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Pensionskasse des Personals des Schweiz. Spenglermeister- und Installateurverbandes, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977). Unterschrift von Dr. Hansjörg Frei erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Möhr, von Maienfeld, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Jubiläumsstiftung der Kantonsschule Winterthur 1963, in Winterthur I (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3833). Die Unterschrift von Dr. Ruth Biedermann, Hans Ulrich Wittenwiller und Dr. Theodor Siegrist sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Bühler, von und in Winterthur, Vizepräsident des Vorstandes; Peter Gölz, von Zürich, in Winterthur, Aktuar des Vorstandes, und Dr. Walter Rupli, von Hallau, in Winterthur, Mitglied des Vorstandes.

23. Juni 1982
Hedwig Zollikofer-Stiftung, in Herrliberg (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Die Unterschriften von Fritz Lienhard und Werner Baumgartner sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Bobay, von Zürich, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, und Kurt Sauter, von Uesslingen, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Bandfix AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3933). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Leopold Tomanek, österreichischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Pensionskasse der Spinnerei und Weberei Glattfelden, in Glattfelden (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1257). Die Unterschrift von Georg Näf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Straub, von Egnach, in Bachenbülach, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Fürsorge-Stiftung der Firma Willy Hold, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1946, S. 2638). Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Peter Hold, von Zürich, in St. Gallen, und Willy Hold-Hammershaimb, von Zürich, in Bolligen.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Sauber & Gisin AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 733). Die Unterschrift von Bernhard Bühler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Niklaus Hasler, von Berneck, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Egon Zehnder International AG, Zug, und der ihr wirtschaftlich verbundenen Firmen, in Zürich 7 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 40). Die Unterschrift von Walter Siegenthaler ist erloschen.

25. Juni 1982
Fürsorgestiftung der Spinnerei Streiff AG, in Seegräben (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 737). Die Unterschriften von Willy Streiff-Schweizer und Fritz Streiff-von Orelli sind erloschen. Jakob Streiff, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun auch als Präsident desselben. Fritz Streiff, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Mettler, von St. Peterzell, in Bäretswil (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

25. Juni 1982
Personalfürsorgefonds der Firma ABC Grossgarage AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1977, S. 1767). Unterschrift von Ernst Osterwalden erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Kurt Rüfenacht, von Grosshöchstetten, in Mönchaltorf, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Armin Meyer, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Pensionskasse Imbrex, in Embrach (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Unterschrift Josef Fröhli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Rey, von Zürich, in Oberengstringen, Rechnungsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend.

25. Juni 1982
Stiftung Wohnheim für Betagte, in Rüschlikon (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3195). Die Unterschrift von Peter Brönnimann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ralph Fischlin, von Arth, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Stiftung Puureheimet Brotchorb, in Zürich 9 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Susanne Plüss, von Zürich und Brittnau, in Berikon, Mitglied und zugleich Aktuarin des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Ostschweizerische Treuhandgesellschaft AG, Zwelgstelle Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 85). Die Unterschrift von Walter Siegenthaler ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Müller, von und in Zürich, Präsident, und Edwin Weibel, von Effingen, in Oberengstringen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Dr. Helmut Legerlotz-Stiftung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3909). Die Unterschrift von Prof. Dr. Kurt Strebel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Hans Rudolf Oswald, von Mattwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Fehr AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Die Unterschrift von Hans Fehr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jürgen Fehr, von Basel und Berg am Irchel, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates.

25. Juni 1982
Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Rüti AG, vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2065). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 27. 4. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: **Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Rüti AG.** Die Firma der Gesellschaft, zugunsten deren Personal die Stiftung Wohlfahrtshäuser, Lehrlingsheime und Kinderhorte erstellt, ausbaut und betreibt, lautet nun «Maschinenfabrik Rüti AG».

25. Juni 1982
Angestellten-Stiftung der Maschinenfabrik Rüti AG vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2065). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 27. 4. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: **Angestellten-Stiftung der Maschinenfabrik Rüti AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren im Monatslohn angestelltes Personal Begünstigte der Stiftung ist, lautet nun «Maschinenfabrik Rüti AG».

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

24. Juni 1982
Fürsorgefonds der Firma Stucker & Zesiger, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Januar 1981, genehmigt am 28. Januar 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, und gestützt auf die Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 16. März 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

24. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Arnold & Co., in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1960, S. 72). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. März 1981, genehmigt am 8. April 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. Februar 1982 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma Arnold AG, Elektrische Unternehmungen.** Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Arnold, von Triengen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

24. Juni 1982
Personalkasse der Firma Willy Müller AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2173). Gemäss Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 24. Februar 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

24. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hirschi & Co., in Bern (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Juni 1981, genehmigt am 8. Juli 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Juli 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hirschi & Co. AG.** Die Unterschrift von Friedrich Bucher ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emil Meystre, von Thierrens, in Bern.

24. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Reber Bau AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Ortschwaben, Gemeinde Meikirch (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1998), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

24. Juni 1982
Stiftung Pensionierungsfonds der Hasler AG, in Bern (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Ulrich Baumberger, von Fischingen, in Herisau.

24. Juni 1982
Privatkinderkrippe Länggasse Bern, in Bern (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2630). Die Unterschrift von Mia Amacher, Vizepräsidentin, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Kaderli, von Koppigen, in Bern.

24. Juni 1982
Fürsorgestiftung der Losinger-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1302)
Wohlfahrtsstiftung der Losinger-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1302)

Die Unterschrift von Marcel Bourgeois ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz.

24. Juni 1982
Pensionskasse der Kino-Betriebs AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2233). Die Unterschrift von Dr. Beat Curti, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Baer, von Zürich und Langrickenbach, in Zürich.

24. Juni 1982
Stiftung des Schweizerischen Bankvereins zur Förderung des Wohnungsbaues, in Bern (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2382). Die Unterschrift von Dr. Hans Rudolf Voegeli ist erloschen. Dr. Franz Schmitz ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Francis Christe, von Vendlincourt und Basel, in Aesch BL.

24. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Nerfila Chemiserie & Mode AG in Bern, in Bern (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 642). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 22. Januar 1982, genehmigt am 3. Februar 1982 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 12. Mai 1982 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen.

25. Juni 1982
Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschrift von Caughey Gauntlett, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Chevalley, von Champtauroz, in Bern.

25. Juni 1982
Invaliden- & Fürsorgestiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschrift von Caughey Gauntlett, Präsident, ist erloschen. Als Präsident gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Robert Chevalley, von Champtauroz, in Bern.

25. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Carl Müller-Hadorn AG und Cofrastra AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Die Unterschrift von Hedwig Müller-Hadorn, Präsidentin, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Paul Engel, von Twann und Ligerz, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

Büro Biel

28. Juni 1982
Fürsorgestiftung der Renfer & Cie. A.G., in Biel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3626). Hans Flückiger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kaeser, von Leiniswil, in Biel. Der zeichnungsberechtigte Reto Venzin wohnt nun in Orpund.

Bureau de Courtelary

22 juin 1982
Fondation des Ciments Vigier SA en faveur d'un fonds de prévoyance pour les ouvriers, à Reuchenette, commune de Péry (FOSC du 5. 4. 1975, no 78, p. 891). La fondation a révisé l'acte de fondation conformément à l'acte authentique du 9. 9. 1981. Nouveau nom: **Caisse de pension des Ciments Vigier SA (Pensionskasse der Vigier Cement AG).** Nouveau but: la prévoyance pour la retraite, l'invalidité et, en cas de décès, pour les membres de la famille survivants des employés de la maison fondatrice ainsi que pour les entreprises et pour les particuliers qui sont économiquement liés. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. La signature de Mathias Steiner est radiée.

Büro Interlaken

28. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Grosse Apotheke Dr. G. Bichsel, Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1957, S. 1972). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 15. 12. 1980, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 21. Dezember 1981, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Im Zweck der Stiftung sind neu nicht mehr nur die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sondern auch die Arbeitnehmer von ihr wirtschaftlich nahestehender Unternehmungen eingeschlossen. Der Zweck sieht die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen vor: an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist usw. Der Arbeitgeber kann im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften der Vorsorgeeinrichtung angehören. Die Stiftung kann Leistungen im Sinne von Art. 339 b, c und d OR erbringen. Die weitere Änderung betrifft die Verwaltung des Stiftungsvermögens.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung H. Schmid AG und der ihr nahestehenden Firmen, in Ebikon, Neuhaltenstrasse 12, bei der Stifterfirma, 6030 Ebikon (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 24. 5. 1982. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr nahestehenden Firmen bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma oder der übrigen in die Stiftung aufgenommenen Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie deren Hinterbliebene Unterstützungen gewährt werden. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Präsident: Hans Schmid, von Emmen, in Eschenbach LU; Mitglieder: Werner Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU; Moritz Meierhans, von und in Udligenswil, und Hanspeter Glaus, von Oberried, in Luzern, sie zeichnen kollektiv zu zweien, Moritz Meierhans und Hanspeter Glaus jedoch nicht unter sich.

24. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Maschinenfabrik Kuster & Vogel AG, in Sursee (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Kurt Gehrig, Rudolf Meyer und Hans Kumschick sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Markus Bärtschi, von Hasle-Rüegsau, in Aarau. Neue Mitglieder sind: Franz Randa, von Grosswangen, in Sursee, und Charlotte Stutz-Schmidlin, von Schongau, in Reinach AG; sie zeichnen kollektiv zu zweien, die Mitglieder jedoch nicht unter sich.

28. Juni 1982
Stiftung, Gesellschaftshaus der Maskenliebhabergesellschaft der Stadt Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 26. April 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung Gesellschaftshaus der Maskenliebhabergesellschaft der Stadt Luzern.** Neuer Zweck: Betrieb und Unterhalt des Gesellschaftshauses in geeigneter Weise; Pflege des der Stiftung gehörenden Inventars; Zurverfügungstellung des Stiftungsgutes an die Maskenliebhabergesellschaft der Stadt Luzern gegen Entgelt; Pflege der Sammlung und Verwaltung des Archivs der Stiftung. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Stiftungsratsausschuss und die Kontrollstelle. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Mitglieder des Stiftungsratsausschusses, Rudolf Krieger, Präsident, Hugo Schnyder, Vizepräsident, und Guido Kneubühler, Mitglied/ Geschäftsführer, zeichnen nun je kollektiv zu zweien ohne Beschränkung.

28. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Elektro-Feindraht AG, in Escholzmatt (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). René Untersee ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Beat Grendelmeier, von Dietikon, in Escholzmatt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte.

Schwyz – Schwyz – Svitto

23. Juni 1982
Wohlfahrtsfonds der Rigert Maschinenbau AG, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Gemäss Stiftungsurkunde vom 17. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt und insbesondere die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch César Rigert-Morf, von Gersau, in Arth, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: beim Eichli, bei der Stifterfirma.

24. Juni 1982
Angestelltenfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne in Arth, in Arth (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Werner Mettler-Fassbind, von Arth, in Adligenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Zugerstrasse 41, bei der Stifterfirma.

24. Juni 1982
Arbeiterfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne in Arth, in Arth (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Werner Mettler-Fassbind, von Arth, in Adligenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Zugerstrasse 41, bei der Stifterfirma.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

23. Juni 1982
U.T.C. Fonds, in Sarnen, Zuwendungen an Mitarbeiter, frühere Mitarbeiter oder Angehörige früherer Mitarbeiter der «Union Handels-Gesellschaft A.G.» oder ihr nahestehender Gesellschaften im Falle von Krankheit, Alter, Witwenschaft, Unfall oder Tod usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Dr. Hans Ming ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen. Domizil nun: c/o Dr. Hans Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

Glarus – Glaris – Glarona

25. Juni 1982
Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Daniel Jenny & Co., Ennenda, in Ennenda (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Heinrich Benz, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kaspar Stauffacher-Ketterer, bisher Stiftungsrat, ist nun zugleich Aktuar; der Präsident oder der Verwalter zeichnet zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

25. Juni 1982
Personalfürsorgefonds der Firma Knobel & Co., in Ennenda (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1356). Hans Suter, bisher Geschäftsführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat und zugleich als Geschäftsführer wurde gewählt: Heinrich Stucki, von und in Oberurnen; Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Netstal-Maschinen AG, in Näfels (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4056). Otto Noser und Albert Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Gerda Rudzki, deutsche Staatsangehörige, in Näfels, als Geschäftsführerin, und Jakob Albrecht, von Mels SG, in Netstal; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

21 juin 1982
Fondation en faveur du personnel de la Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 8. 12. 1973, no 288, p. 3260). L'administrateur André Folly a démissionné, sa signature est radiée. Gilbert Egger, de Rechthalten, à Vesin, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Adresse: route des Arsenaux 22.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

11. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Reinhart, in Egerkingen, Oltnerstrasse 502, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 11. 5. 1982. Zweck: Vorsorge für die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod der Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. der Hinterbliebenen; Gewährung von Unterstützungen bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Franz Reinhart, Präsident, und Pia Reinhart-Kühne, beide von Rüttenen, in Egerkingen; sie führen Unterschrift zu zweien.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

23. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Zento A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1959, S. 845). Arthur Zurmühle ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift wird gelöscht. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Arlette Emch, von Lüterswil, in Grenchen; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Kriegstetten in Solothurn

24. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firmen Hans Schaffner A.G./Schaffner Instruments AG/Schaffner Industrie-Elektronik AG, in Luterbach (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Juni 1981 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 21. Dezember 1981 revidiert. Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Schaffner Elektronik AG.** Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in den Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat setzt sich aus mindestens 3 Mitgliedern zusammen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Heinrich Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans-Peter Gfeller, von Konolfingen, in Kirchberg BE; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1982
Wohlfahrtsfonds Hans Schaffner A.G./Schaffner Instruments AG/ Schaffner Industrie-Elektronik AG, in Luterbach (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1946). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Juni 1981 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 4. Mai 1982 revidiert. Neuer Name: **Wohlfahrtsfonds Schaffner Elektronik AG.** Zweck: Fürsorge für die höheren Angestellten der Schaffner Elektronik AG im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität und anderweitiger Bedürftigkeit sowie Tod. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Heinrich Kunz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans-Peter Gfeller, von Konolfingen, in Kirchberg BE; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schützenweg, c/o Stifterfirma.

Büro Stadt Solothurn

24. Juni 1982
Wohlfahrtsstiftung der Firma Ingenieurbureau Emch & Berger Solothurn A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Urs Schär und Walter Bosshart sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hansrudolf Dreier, von und in Solothurn, und Roland Steiner, von Ringgenberg, in Biberist; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1982
Erholungsheim des Kantonalverbandes solothurnischer Krankenkassen, in Solothurn (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1953, S. 1632). Die Unterschriften von Dr. Adelrich Pfluger, Emil Rüedy und Emil Wiggli sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Leist, von Oberbipp, in Gerlafingen, Präsident; Anton Jeger, von und in Meltingen, Aktuar, und Paul von Däniken, in Obererlinsbach, in Bellach, Kassier. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv. Domizil nun: Römerstrasse 20, im Büro des Präsidenten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Merkur Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1505). Änderung der Stiftungsurkunde: 7. 6. 1982, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 6. 1982. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Edwin Sigrist, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Einzelunterschrift neu: Jochen Lindemann, von und in Kaiseraugst, Stiftungsratsmitglied.

22. Juni 1982
Stiftung Frauenhaus zum Schutz misshandelter Frauen und Kinder, Basel, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1981, S. 254). Unterschrift Ingrid Kubyk, Stiftungsratsvizepräsidentin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Esther Huber, von Zürich, in Basel, Stiftungsratsvizepräsidentin.

22. Juni 1982
Musik-Akademie der Stadt Basel, in Basel (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1583). Unterschrift zu zweien neu: Thüring Bräm, von Zürich, in Basel, Direktor. Dr. Beat Sarasin, Stiftungsratsstatthalter (Mitglied), wohnt in Riehen.

22. Juni 1982
Mütter- und Kinderheim Bethesda, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975, S. 3112). Unterschriften Therese Vischer, Kommissionsvizepräsidentin, und Christoph Hoffmann, Kommissionsaktuar (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Irene Vischer, von und in Basel, Kommissionsmitglied.

23. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Belform Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3107). Unterschrift Dr. Jörg Odenheimer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bernard Landolt, von La Neuveville, in Zunzgen, Stiftungsratspräsident.

24. Juni 1982
Fürsorgefonds der Dr. Ziegler & Cie., Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3012). Domizil: Leonhardsgraben 10, bei Dr. Ziegler & Cie. Aktiengesellschaft. Unterschriften Fritz Keller, Stiftungsratspräsident, und Hans Tschudin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Thomas Lachenmeier, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Maria Theresia Lachenmeier, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Badertscher & Co, in Münchenstein (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 921). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Roland Ernst, Präsident; Albert Gübeli, Vizepräsident; Albert Gasser, Rudolf Merk, René Tschudin, Siegbert Gundaeker und Bernhard Vogel; Unterschriften erloschen. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Schindler, von Biel BE, in Au, Gemeinde Wädenswil, als Präsident; Ralph Kühl, von Richterswil, in Allschwil, und Alfons Schnetzler, von Kaisten, in Laufenburg. Das Stiftungsratsmitglied Hans Badertscher ist nun Vizepräsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Die Untersehriftsberechtigung des Stiftungsratsmitgliedes Anna Badertscher ist erloschen.

22. Juni 1982
Johannes-Haus, in Oberwil (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1981, S. 1586). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 18. Juni 1982. Stiftungsbezeichnung neu: **Johanneshaus.** Zweck neu: Betrieb eines Altersheimes in dem vom Verein für evangelische Altersheime im Baselbiet in Oberwil erstellten Bau. Stiftungsrat nun 9 bis 11 Mitglieder. Unterschrift führen nun der Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsaehen nicht.

25. Juni 1982
Fürsorgestiftung der Firma Spinnerei & Weberei Münchensteln AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1949, S. 424). Diese Stiftung wurde infolge Verteilung des Stiftungsvermögens an die Destinatäre mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 8. Juni 1982 aufgelöst. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

28. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Sutter AG, in Muttenz (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Diese Stiftung mit der neuen Bezeichnung «Personalfürsorgestiftung der Firma Fertigbeton AG Basel» wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1982, S. 1901) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Juni 1982
Fürsorgekasse der Coffex AG, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Die Unterschrift von Gilles Regamey ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Rochus F. Huber, von Wohlenschwil, in Ebmatingen, Präsident des Stiftungsrates.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

22. Juni 1982
Personalhilfsfonds der Federnfabrik & Apparatebau A.-G. Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Die Unterschrift von Paul Blöchlinger, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Hans Hangartner, bisher Kassier und Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juni 1982
Personalversicherungskasse der Federnfabrik und Apparatebau AG Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Die Unterschrift von Paul Blöchlinger, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Hans Hangartner, bisher Stiftungsratsmitglied und Aktuar, ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Aktuar gewählt: Walter Brütsch, von Kreuzlingen, in Uznach.

23. Juni 1982
Pensionskasse des Kaufmännischen Directoriums in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2163). Die Unterschrift von Victor Widmer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde als Vertreter des Directoriums in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Franz Hamburger, von Buchs ZH, in Mörschwil. Je ein Vertreter des Kaufmännischen Directoriums (bzw. der Kaufmännischen Corporation) zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Vertreter des Personals.

23. Juni 1982
Wohlfahrtsfonds des Kaufmännischen Directoriums, in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2163). Die Unterschrift von Victor Widmer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Franz Hamburger, von Buchs ZH, in Mörschwil.

24. Juni 1982
Stiftung der Eisenbahnbeamten der Sektion Rheintal SBV Buchs SG, in Buchs (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1592). Die Unterschrift von Walter Schwendener, Präsident der Fondsverwaltung, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Fondsverwaltung und als Präsident gewählt: Hansruedi Zahnd, von Wahlern, in Bad Ragaz. Neue Adresse: bei Paul Hinder, Volksgartenstrasse 29, 9470 Buchs.

25. Juni 1982
Wohlfahrtsstiftung der Gefrierhaus A.-G. St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1981, S. 174). Die Unterschrift von Alfred Jakob, Stiftungsratsmitglied, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Bernhard Heinzelmann, von Liestal, in Bärenwil, Gemeinde Langenbruck.

25. Juni 1982
Stiftung für ein erweitertes Versicherungsangebot der OSKA, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1982 eine Stiftung. Zweck: Verwirklichung von zusätzlichen Versicherungsaufgaben durch die OSKA, Bereitstellung der erforderlichen finanziellen Mittel, Gründung und administrative sowie materielle Überwachung von Organisationen, welche einem erweiterten Versicherungsangebot der OSKA dienen. Sie bezweckt ausserdem die Förderung der sozialen Krankenversicherung. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 11 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Alfred Fischer, von Bäretswil, in Amriswil, Präsident; Hans Kofmehl, von Deitingen, in St. Gallen, und Hans Peter Stoffel, von Vals, in Rorschach. Adresse: Vadianstrasse 26, 9000 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Juni 1982
Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Davos, in Davos (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2508). Christian Kuoni, Vizepräsident, und Edwin Gubler, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Kurt Meierhans, von Griesenberg-Amlikon, in Davos, Vizepräsident, und Peter Kradolfer, von Friltschen, in Klosters; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juni 1982
Kinderpflegeheim Scalottas, Scharans, in Scharans (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1974, S. 3420). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 2. 6. 1982, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neue Firma: **Kinderpflege- und Wohnheim Scalottas, Scharans.** Zweckerweiterung: Errichtung eines Wohnheimes mit Beschäftigungsstätte für Erwachsene.

Aargau – Argovie – Argovia

21. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Hediger AG, in Reinach (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1318). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 5. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

21. Juni 1982
Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft «Herkules», Menziken, in Menziken (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1964, S. 836). Unterschrift Hans Jörg Weber, Stiftungsratsmitglied, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf Mathys, von Kölliken, in Biel BE, Stiftungsratsmitglied.

22. Juni 1982
Karl Herr-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3495). Unterschrift Dr. Jürg Steiner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Werner Minnig, von Erlenbach im Simmental, in Würenlos, Stiftungsratsmitglied.

23. Juni 1982
Personalvorsorgestiftung der Romay AG, in Oberkulm, bei der Stifterin, Gontenschwilerstrasse 560, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 6. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Hans Rudolf Geiser, von Langenthal, in Reinach AG, Stiftungsratspräsident, sowie Thomas Huber, von und in Oberkulm, und Werner Hunziker, von und in Schmiedrued, Stiftungsratsmitglieder.

24. Juni 1982
Maja-Berry-Fonds, in Oftringen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3403). Heinz Straub, bisher Geschäftsführer, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied einzeln. Unterschrift als Geschäftsführer erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gustav Koch, von und in Zürich, Geschäftsführer (Nichtmitglied); Ruth Brancaleoni, von Thalheim AG, in Olten, und Erich Studer, von Zürich und Roggwil TG, in Wettingen (Nichtmitglieder). Der Stiftungsratspräsident heisst Max Schachenmann.

28. Juni 1982
Arbeiterstrandbad Tennwil, in Meisterschwanden (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Unterschrift Adolf Richner, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Schmid, von Suhr, in Vordemwald, Stiftungsratspräsident.

28. Juni 1982
Pensionskasse der PCW-Gruppe, in Würenlingen (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1657). Die Stiftungsratsmitglieder Franz Wassmer, Präsident; Dr. Rainer Schmid, Vizepräsident; Fritz Henz, Hans Rennhard und Christian Klemm sowie der Geschäftsführer und Aktuar Karl Rutishauser (Nichtmitglied) zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Krebs AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3577). Heinz Kohlert, Mitglied, ist nun Schweizer Bürger und heimatberechtigt in Tägerwilen; er wohnt wie bisher in Tägerwilen.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

21 juin 1982
Employee Welfare Foundation of Tetra Pak Rausing Ltd., à Pully, avenue C.-F. Ramuz 70, chez Tetra Pak Rausing S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 28 avril 1982. But: protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément et venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Conseil: 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Lennart Eric Ohlsson, de Suède, à Ecublens VD, président; Walter Ryser, de Dürrenroth, à Gümligen, vice-président, et Renate Muller-Eckardt, de Neuchâtel, à Lutry.

22 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Copag S.A., Commerce de Papiers en gros, à Lausanne, fondation (FOSC du 13. 11. 1971, p. 2756). Par décision du 26 août 1981, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

22 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Cupra, Société des Produits chimiques S.A., à Crissier, fondation (FOSC du 27. 5. 1978, p. 1678). Par décision du 1er avril 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

22 juin 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pierre-D. Margot, agent général pour le canton de Vaud de la «Zurich», compagnie d'assurances, à Lausanne, fondation (FOSC du 19. 11. 1977, p. 3720). Par décision du 6 mai 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

22 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison J. Page, à Prilly, fondation (FOSC du 25. 7. 1964, p. 2297). Par décision du 18 novembre 1981, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

22 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération laitière du Jura, à Lausanne, fondation (FOSC du 28. 6. 1969, p. 1505). Par décision du 14 janvier 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

23 juin 1982
Fonds de prévoyance de SARER, à Lausanne (FOSC du 1. 9. 1973, p. 2432). Par décision du 14 décembre 1981, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

28 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison G. Pache S.A. combustibles, Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 30. 3. 1944, p. 747). Par décision du 26 avril 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Morges

16 juin 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du cabinet du docteur Ebersberger, à Morges (FOSC du 4. 4. 1981, p. 1059). Selon la décision du 29 avril 1982 du Département de l'intérieur et de la santé publique stipulant que la fondation n'est pas à même de déployer l'activité prévue, la fondation est radiée, selon l'art. 104 ORC.

25 juin 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Hirsiger & Cie., à Morges, à Morges (FOSC du 10. 6. 1967, p. 1991). Nouvelle raison sociale: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Hirsiger S.A.** Les statuts du 28. 12. 1966 ont été modifiés en conséquence le 27 mai 1982.

Bureau de Moudon

21 juin 1982
Fonds de prévoyance de Tanner Frères S.A., à Lucens, à Lucens (FOSC du 20. 6. 1946, p. 1852). Suivant décision du conseil de fondation du 24 avril 1982, approuvée par décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 8 mars 1982, la fondation a été dissoute; sa liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

Bureau de Nyon

24 juin 1982
Fonds de bienfaisance pour les employés et ouvriers de la fabrique d'allumettes Diamond S.A. à Nyon, à Nyon (FOSC du 24. 6. 1978, p. 2000). Horst Brandstaetter, d'Autriche, à Nyon, est nouveau membre avec signature collective à deux en remplacement de François Locatelli, membre démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau de Vevey

25 juin 1982
Fondation Terra Humana, à Montreux (FOSC du 29. 5. 1982, p. 1738). Le membre du conseil Fritz Feller est radié; ses pouvoirs sont éteints.

28 juin 1982
Fondation pour l'équipement touristique de la région veveysanne, à Vevey (FOSC du 9. 1. 1982, p. 75). La signature du président Adrien Wiesmann est radiée. Bernard Chavannes, de et à Vevey, président, et Jean Morier, de Château-d'Oex, à St-Légier-La Chiésaz, vice-président, signent collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

24 juin 1982
Caisse de pensions complémentaire Hermes Precisa, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 8. 4. 1978, p. 1078). Jean-Claude Hefti, président, et André Gonin, secrétaire, ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. Sont nommés avec signature collective à deux: André Lasserre, de Genève, à Yverdon-les-Bains, président, et Willy Maillefer, de Ballaigues, à Yverdon-les-Bains, secrétaire.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21 juin 1982
Fonds Rougemont de Löwenberg pour la pauvreté cachée, à Neuchâtel (FOSC du 15. 6. 1974, no 137, p. 1648). La signature de Walther Zahnd, André Clerc et Claude Bugnon est radiée. André Buhler, de et à Neuchâtel, est président; Pierre de Rougemont, de Saint-Aubin-Sauges, à Neuchâtel, vice-président; Emile Jaquemet, de Corcelles-près-Payerne, à Neuchâtel, trésorier, et Marie-Claire Roulin, de Neuchâtel et Provence, aux Verrières, secrétaire. Le président ou le vice-président signent collectivement avec le trésorier ou la secrétaire. Adresse du fonds: Hôtel communal.

Genf – Genève – Ginevra

25 juin 1982
Fondation Sociale de la Fédération Genevoise des Sociétés de Détaillants, à Genève, rue d'Italie 8, chez Fédération Genevoise des Sociétés de Détaillants. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 26. 5. 1982. But: allouer aux membres de la fondatrice et à leur personnel des prestations destinées à améliorer les prestations de la génération défavorisée au moment de l'entrée en vigueur de la prévoyance professionnelle obligatoire vieillesse et survivant, des subventions en faveur de la formation et du perfectionnement professionels, et des allocations spéciales en cas de maladie, invalidité, décès ou autres cas sociaux, ainsi que des indemnités de chômage. Administration: conseil de 5 à 7 membres. Signature: collective à deux de Max Blauenstein, de Strengelbach, à Genève, président; Franz Rudolf, de Mönthal, à Onex, secrétaire; Charles Genecand, de Plan-les-Ouates, à Genève; Robert Furrer, de et à Genève; Jean Giriens, d'Etoy, à Genève, et Jean Contat, de et à Genève, tous membres du conseil.

25 juin 1982
Fondation Gabriele de Agostini, à Genève, place Neuve 4, chez Olivier Vodoz. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 17. 6. 1982. But: attribuer à un pianiste étudiant, voulant étudier ou ayant étudié à Genève, une bourse destinée à contribuer à son perfectionnement sur le plan musical. Administration: conseil de 5 à 7 membres. Signature: collective à deux de Suzanne de Agostini née Mairet, de Genthod, à Genève, présidente; Olivier Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Genève, secrétaire; Italo de Agostini, d'Italie, à Turin (I); Suzanne de Agostini née Perraud, d'Italie, à Turin (I); Madeleine Tobler, de La Tour-de-Peilz, à Gland; Saskia Zimmermann, de Mosogno, à Genève, et Roland Vuataz, de Genève, à Cartigny.

25 juin 1982
Fondation de prévoyance suisse en faveur des fonctionnaires de l'Association du Transport aérien international (Iata), à Meyrin (FOSC du 20. 9. 1980, p. 3108). Les pouvoirs de Blake Sheldrake et Gilles Lauzon sont radiés. Brian Barrow, membre du conseil, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux avec le président.

25 juin 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Rhône-Poulenc (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 6. 12. 1980, p. 3983). Les pouvoirs de Gérard Wetterwald sont radiés. Signature collective à deux de Bernard Chesneau, de France, à Paris (F), président; André Clément, secrétaire; Jacques Bloch, de et à Bâle; Jean-Pierre Helenport, de France, à Thônex; Bernard Faucherre, de Moudon, à Genève, et Alain Spreng, de Wynigen, à Annemasse (F), tous membres du conseil.

25 juin 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Trembley et Burgermeister SA, à Carouge (FOSC du 1. 12. 1979, p. 3791). Marc-Antoine Antonin, de Conthey, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

25 juin 1982
Fondation Doret (Genève), à Genève (FOSC du 14. 1. 1978, p. 130). Claire-Anne Braschoss, membre du conseil, est maintenant domiciliée au Chenit.

Aare-Tessin
Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Bilanz auf den 31. März 1982
(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Anlagen, Gebäude und Grundstücke	268 905 891.—	Aktienkapital	225 000 000.—
Anlagen im Bau	8 706 221.—	Gesetzliche und freie Reserven	66 120 000.—
Mobilien, Utensilien, Automobile, Zähler	1.—	Obligationenanleihen	595 000 000.—
Beteiligungen, langfristige Anlagebenützungsrechte	316 500 000.—	Darlehen	402 750 000.—
Materialvorräte, Aufträge in Arbeit für Dritte	4 676 656.—	Langfristige Anlagebenützungsrechte Dritter	8 369 000.—
Debitoren	670 450 129.—	Aufgelaufene Schuldzinsen	21 660 174.—
Darlehen	338 918 387.—	Kreditoren	237 604 511.—
Banken, Postcheck, Kasse, Wertschriften	4 996 152.—	Rückstellungen für Produktionsausfälle in Kernkraftwerken	40 000 000.—
		Dividenden und statutarische Vergütungen	16 081 378.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	568 374.—
	1 613 153 437.—		1 613 153 437.—

Erfolgsrechnung 1981/82

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Energiebezüge, Transite und Anlagebenützungen	636 324 213.—	Energieverkäufe, Transite und Anlagebenützungen	736 329 809.—
Materialaufwand und Leistungen von Dritten	17 823 081.—	Aktivierung von Leistungen für eigene Anlagen	10 624 315.—
Personalaufwand	30 224 193.—	Beteiligungsertrag und Aktivzinsen	31 897 271.—
Passivzinsen	32 845 912.—	Leistungen für Dritte und verschiedene Erträge	13 921 252.—
Steuern, Wasserzinsen, Verwaltungsaufwand	12 757 341.—		
Abschreibungen	25 228 994.—		
Zuweisung an Rückstellung für Produktionsausfälle in Kernkraftwerken	18 000 000.—		
Zuweisung an Ausgleichsreserve	3 000 000.—		
Reingewinn	16 568 913.—		
	792 772 647.—		792 772 647.—

ARAG Allg. Rechtsschutz-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	4 681 927.—	Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	189 280.—	Reservefonds	478 200.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	1 034 605.—	Spezialreserven	210 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	228 534.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	1 821 707.—	Prämienüberträge	2 917 600.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	829 647.—	Schwebende Schäden	2 517 200.—
Mobiliar und Material	3.—	Schuldverpflichtungen:	
Übrige Aktiven	433 897.—	Banken-Kontokorrent	49 070.—
		Wertberichtigungen:	
		V. N.	145 286.—
		Übrige Passiven	1 563 782.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	338 462.—
	9 219 600.—		9 219 600.—

Zürich, den 3. Juni 1982

ARAG
Allg. Rechtsschutz-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Dr. J. Schulten E. Birnstiel

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 379 700.—	Aktien- oder Garantiekapital	200 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	93 831.65	Reservefonds	360 000.—
Guthaben bei Banken	134 739.—	Spezialreserven:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 000.—	Fonds für «100 Jahre USS 1988»	20 000.—
Mobiliar und Material	1.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Übrige Aktiven	15 580.80	Schwebende Schäden	220 300.—
		Übrige technische Rückstellungen	1 786 000.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	16 650.65
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	23 901.80
	2 626 852.45		2 626 852.45

Zürich und Bremgarten BE, den 24. Juni 1982

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine
Der Präsident: E. Rippstein Der Kassier: W. Pulfer

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne